

Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes

Veuillez les lire attentivement

NL | Belangrijk voor de veiligheid

Lees zorgvuldig

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte sorgfältig lesen

ES | Seguridad importante

Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes

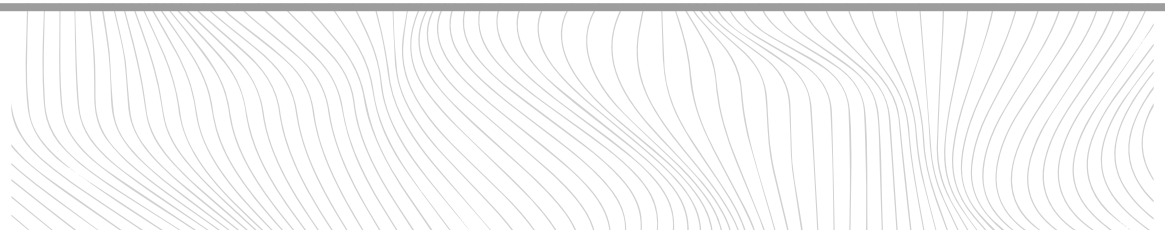
Leia atentamente

IT | Importanti istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie



SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of this appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- Do not touch any sections of the appliance that may become hot during use, as this could cause injury.

- Always unplug the appliance after use and allow it to cool fully before any cleaning, user maintenance or storing away.
- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



CAUTION: Do not touch any moving parts on this appliance during use, as this could cause injury. Keep hands, fingers, hair and any loose clothing away from the rotating tools of the appliance.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.

- N'immergez pas les composants électriques de cet appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne touchez aucune partie de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation, car vous pourriez vous blesser.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



ATTENTION : ne touchez pas les pièces mobiles de l'appareil pendant son utilisation, car vous risqueriez de vous blesser. Tenez les mains, les doigts, les cheveux et tout vêtement ample à l'écart des outils rotatifs de l'appareil.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.

- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Raak geen delen van het apparaat aan die tijdens gebruik heet kunnen worden, aangezien dit verwondingen kan veroorzaken.
- Haal altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



LET OP: Raak de draaiende delen van dit apparaat niet aan tijdens het gebruik. Dit kan verwondingen veroorzaken. Houd handen, vingers, haar en losse kleding uit de buurt van de draaiende delen van het apparaat.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Berühren Sie keine Stellen am Gerät, die heiß werden können, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung sowie vor dem Aufbewahren, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



ACHTUNG: Berühren Sie während des Gebrauchs keine beweglichen Teile des Geräts, da dies zu Verletzungen führen kann. Halten Sie Hände, Finger, Haare und weite Kleidung von den rotierenden Teilen des Geräts fern.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.

- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- No toque ninguna de las secciones del dispositivo que puedan calentarse durante su uso, ya que podrían causarle lesiones.
- Desenchufe siempre el aparato después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



PRECAUCIÓN: No toque ninguna de las piezas móviles del dispositivo durante su uso; si lo hace, podría sufrir lesiones. No aproxime las manos, los dedos, el cabello o la ropa holgada a las piezas giratorias del dispositivo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricitista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradie calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos deste aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.

- Não toque em qualquer parte do aparelho que possa ficar quente durante a utilização, pois pode causar ferimentos.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e deixe-o arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção do utilizador ou de o armazenar.
- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



CUIDADO: não toque em qualquer peça móvel deste aparelho durante a utilização, pois tal pode causar ferimentos. mantenha as mãos, os dedos, o cabelo e qualquer roupa larga afastados dos acessórios rotativos do aparelho.

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.

- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non toccare le parti dell'apparecchio che potrebbero surriscaldarsi durante l'uso, onde evitare possibili lesioni.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione o prima di riparlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



ATTENZIONE: non toccare le parti in movimento durante il funzionamento dell'apparecchio, onde evitare possibili lesioni. Non avvicinare mani, dita, capelli e parti di indumenti agli utensili rotanti dell'apparecchio.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez

osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.

- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwiisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwac urządzenia, gdy jest ono używane.
- Nie należy dotykać żadnych części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.

- Zawsze po użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem, konserwacją lub odłożeniem na dłuższy czas.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



UWAGA: podczas pracy urządzenia nie należy dotykać żadnych ruchomych części, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała. Nie należy zbliżać rąk, palców, włosów ani luźnych ubrań do obracających się części urządzenia.



EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.



Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

CD300125/MD000000/V1

EN Description of parts	ES Descripción de las piezas
1. Ice cream maker main unit	1. Unidad principal de la heladera
2. Transparent lid	2. Tapa transparente
3. Paddle	3. Paleta
4. Fast-freezing bowl	4. Recipiente de congelación rápida
5. On/off switch	5. Interruptor de encendido/apagado
FR Description des pièces	PT Descrição das peças
1. Unité principale de la sorbetière	1. Unidade principal da máquina de gelados
2. Couvercle transparent	2. Tapa transparente
3. Lame de mélange	3. Colher
4. Bol de congélation rapide	4. Taça de congelação rápida
5. Bouton marche/arrêt	5. Interruptor de ligar/desligar
NL Beschrijving van onderdelen	IT Descrizione dei componenti
1. Voedingsunit van de ijsmachine	1. Unità principale della macchina del gelato
2. Trasparent deksel	2. Coperchio trasparente
3. Spatel	3. Paletta
4. Snelvrieskom	4. Recipiente a congelamento rapido
5. Aan-uitschakelaar	5. Interruttore di accensione/spengimento
DE Beschreibung der Teile	PL Opis części
1. Haupteinheit der Speiseeismaschine	1. Jednostka główna maszyny do lodów
2. Transparenter Deckel	2. Przezroczysta pokrywa
3. Rührer	3. Mieszadło
4. Schnellgefrierschüssel	4. Zbiornik do szybkiego zamrażania
5. Ein-/Ausschalter	5. Włącznik

EN | Please retain instructions for future reference.

Dos and don'ts

DO:
Switch off the ice cream maker and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting attachments.
DON'T:
Use attachments if they are loose, damaged or broken.

Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, unplug the ice cream maker from the mains power supply and check that it has fully cooled. Allow the fast-freezing bowl to reach room temperature before cleaning. Separate the transparent lid from the ice cream maker power unit by gently squeezing the release clips underneath and carefully pulling the two pieces apart.
STEP 1: Wipe the ice cream maker main unit and the fast-freezing bowl with a soft, damp cloth and dry thoroughly.
STEP 2: Clean the paddle in warm, soapy water, then rinse and dry thoroughly. Use a nonabrasive scourer if the food is difficult to remove.
Never use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers to clean the ice cream maker or its accessories, as this could damage the surface.

	NOTE: The ice cream maker should be cleaned after each use. The accessories are not suitable for dishwasher use.
--	---

NOTE: When using the ice cream maker for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the ice cream maker.	

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

À faire et à ne pas faire

À FAIRE :
Éteignez la sorbetière et débranchez-la de l'alimentation secteur avant de changer ou d'installer des accessoires.
À NE PAS FAIRE :
Utiliser les accessoires s'ils sont desserrés, endommagés ou cassés.

Entretien et maintenance

Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la sorbetière de l'alimentation secteur et vérifiez qu'elle a complètement refroidi. Laissez le bol de congélation rapide atteindre la température ambiante avant de le nettoyer. Séparez le couvercle transparent du bloc d'alimentation de la sorbetière en appuyant doucement sur les clips de déverrouillage situés en dessous et en écartant délicatement les deux pièces.
ÉTAPE 1 : essuyez l'unité principale de la sorbetière et le bol de congélation rapide avec un chiffon doux et humide et séchez-les soigneusement.
ÉTAPE 2 : nettoyez la palette à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-la et séchez-la soigneusement. Utilisez une éponge non abrasive si les résidus sont difficiles à nettoyer.
N'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs ni d'éponges métalliques pour nettoyer la sorbetière ou ses accessoires, car cela pourrait endommager leur surface.

	REMARQUE : la sorbetière doit être nettoyée après chaque utilisation. Les accessoires ne passent au lave-vaisselle.
--	---

Mode d'emploi

Avant la première utilisation
Avant d'utiliser la sorbetière pour la première fois, nettoyez l'unité principale et les accessoires en suivant les instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».
ÉTAPE 1 : vérifiez que la sorbetière est éteinte et débranchée de l'alimentation secteur.
ÉTAPE 2 : essuyez l'unité principale de la sorbetière avec un chiffon doux et humide et séchez-la soigneusement.

	REMARQUE : lors de la première utilisation de la sorbetière, une légère odeur peut se dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment d'espace autour de la sorbetière.
--	---

Assemblage de la sorbetière

La sorbetière est livrée préassemblée. Si la sorbetière a été démontée pour nettoyage, vérifiez qu'elle est sèche, éteinte et débranchée de l'alimentation secteur avant de la remonter.
ÉTAPE 1 : insérez la lame de mélange dans l'orifice central sur l'unité principale de la sorbetière.
ÉTAPE 2: placez le couvercle assemblé sur le bol de congélation rapide et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller. Il doit être bien fixé, avec les languettes qui s'encastrent parfaitement dans les orifices correspondants sur le bord.

Utilisation de la sorbetière

ÉTAPE 1: environ 12 heures avant de préparer la crème glacée, laissez le bol de congélation rapide refroidir dans le congélateur.
ÉTAPE 2 : préparez la crème glacée de votre choix et laissez-la refroidir au réfrigérateur.
ÉTAPE 3 : une fois que le bol de congélation rapide a refroidi à la température requise, retirez-le du congélateur et placez-le sur une surface plane et stable, à une hauteur confortable pour l'utiliser.
ÉTAPE 4 : versez le mélange de crème glacée dans le bol de congélation rapide, en laissant un espace d'environ 4 cm entre le mélange et le bord.
ÉTAPE5: assemblez le reste de la sorbetière comme indiqué dans la section intitulée « **Assemblage de la sorbetière** ».
ÉTAPE 6 : branchez la sorbetière sur l'alimentation secteur, puis allumez-la.
ÉTAPE 7 : allumez la sorbetière à l'aide du bouton marche/arrêt.

Instructions for use

Before first use

Before using the ice cream maker for the first time, clean the main unit and accessories following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.
STEP 1: Check that the ice cream maker is switched off and unplugged from the mains power supply.
STEP 2: Wipe the ice cream maker main unit with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

	NOTE: When using the ice cream maker for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the ice cream maker.
--	---

Assembling the ice cream maker

The ice cream maker comes preassembled. If disassembled due to cleaning, check that the ice cream maker is dry, switched off and unplugged from the mains power supply before reassembling.
STEP 1: Insert the paddle into the central hole in the ice cream maker main unit.
STEP 2: Place the assembled lid onto the fast-freezing bowl and turn in a clockwise direction to lock it into position; it should sit neatly with the tabs slotting into the corresponding wells on the rim.

Using the ice cream maker

STEP 1: Approx. 12 hours before making the ice cream, place the fast-freezing bowl into the freezer to chill.
STEP 2: Prepare the ice cream of choice and place it in the fridge to cool.
STEP 3: Once the fast-freezing bowl has chilled to the required temperature, remove it from the freezer and place it onto a flat, stable surface, at a height that is comfortable for the user.
STEP 4: Pour the ice cream mixture into the fast-freezing bowl, leaving leaving approx. 4 cm gap between the mixture and the rim.
STEP 5: Assemble the rest of the ice cream maker as instructed in the section entitled '**Assembling the ice cream maker**'.
STEP 6: Plug in and switch on the ice cream maker at the mains power supply.
STEP 7: Turn on the ice cream maker using the on/off switch.
STEP 8: Once the desired consistency has been achieved, turn off the ice cream maker using the on/off switch, unplug it from the mains power supply and remove the lid.

	NOTE: The ice cream maker main unit must be switched on before adding the ice cream to prevent the mix from immediately freezing within the inside of the bowl.
--	--

Hints and tips

- Once the ice cream mixture has reached the desired consistency, place the fast-freezing bowl into the freezer until ready to serve.
- The freezer should be set to a temperature of -18 °C or below when preparing the fast-freezing bowl.
- Refrigerate the ice cream or sorbet mixture beforehand to aid the ice cream making process.
- Do not shake, puncture or heat the fast-freezing bowl, as this could cause damage.
- Do not add alcohol to the ice cream mixture, as this will prevent the mixture from freezing.

Storage

Check that the ice cream maker main unit is cool, clean and dry before storing in a cool, dry place. Never wrap the cord tightly around the ice cream maker; wrap it loosely to avoid causing damage. Store the fast-freezing bowl in the freezer at all times so that it is always ready to use.

Specifications
Product code: EK5014
Input: 220–240 V ~ 50 Hz
Output: 7.3 – 9.5 W
Power consumption (off mode): 0 W

NOTE: The ice cream maker should be cleaned after each use. The accessories are not suitable for dishwasher use.	

ÉTAPE 8 : une fois la consistance souhaitée obtenue, éteignez la sorbetière à l'aide du bouton marche/arrêt, débranchez-la de l'alimentation secteur et retirez le couvercle.

	REMARQUE : l'unité principale de la sorbetière doit être allumée avant d'ajouter la glace pour éviter que le mélange ne gèle immédiatement à l'intérieur du bol.
--	--

Conseils et astuces

- Une fois que le mélange de crème glacée a atteint la consistance souhaitée, placez le bol de congélation rapide dans le congélateur jusqu'à ce qu'il soit prêt.
- Le congélateur doit être réglé à une température inférieure ou égale à –18 °C lors de la préparation du bol de congélation rapide.
- Réfrigérez au préalable le mélange de crème glacée ou de sorbet pour faciliter le processus de fabrication de la crème glacée.
- Ne secouez pas, ne percez pas et ne chauffez pas le bol de congélation rapide, car cela pourrait l'endommager.
- N'ajoutez pas d'alcool dans le mélange de crème glacée, car cela empêchera le mélange de geler.

Stockage

Vérifiez que l'unité principale de la sorbetière est froide, propre et sèche avant de la ranger dans un endroit frais et sec.
N'enroulez jamais le cordon de manière trop serrée autour de la sorbetière ; enroulez-le sans le serrer pour éviter de l'endommager.
Rangez le bol de congélation rapide dans le congélateur en permanence afin qu'il soit toujours prêt à l'emploi.

Spécifications
Code produit : EK5014
Entrée : 220–240 V ~ 50 Hz
Sortie : 7,3–9,5 W
Consommation énergétique (mode arrêt) : 0 W

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Wat u wel en niet moet doen

WEL DOEN:
Schakel de ijsmachine uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u hulpstukken vervangt of monteert.
NIET DOEN:
Gebruik geen hulpstukken als deze loszitten of beschadigd of kapot zijn.

Verzorging en onderhoud

Haal de stekker van de ijsmachine uit het stopcontact en controleer of het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het schoonmaakt of onderhoud. Laat de snelvrieskom op kamertemperatuur komen voordat u deze schoonmaakt. Maak het transparante deksel los van de voedingsunit van de ijsmachine door de ontgrendelklemmen eronder voorzichtig in te knijpen en de twee delen voorzichtig uit elkaar te trekken.
STAP 1: Veeg de voedingsunit van de ijsmachine en de snelvrieskom schoon met een zachte, vochtige doek en droog grondig af.
STAP 2: Maak de spatel schoon in een warm sopje, spoel goed schoon en droog grondig af. Gebruik een niet-schurende spons als de voedselfresten moeilijk te verwijderen zijn.
Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of schuursponsjes om de ijsmachine of bijbehorende accessoires schoon te maken, aangezien u hiermee het oppervlak kunt beschadigen.

	OPMERKING: De ijsmachine moet na elk gebruik worden schoongemaakt. De accessoires zijn niet geschikt voor gebruik in de vaatwasmachine.
--	--

NOTE: When using the ice cream maker for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the ice cream maker.	

	FR Cet appareil se recycle	À DÉPOSER EN MAGASIN 	À DÉPOSER EN DÉCHÉTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !			
Manufactured by: Ultimate Products UK Ltd., Victoria Street, Manchester OL9 0DD. UK. Ultimate Products Europe Ltd., 19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. ROI. MADE IN CHINA.			
CD160222/MD270525/V3			

NOTE: The ice cream maker should be cleaned after each use. The accessories are not suitable for dishwasher use.	

Gebruiksaanwijzing
Vóór het eerste gebruik
Voordat u de ijsmachine voor de eerste keer gebruikt, dient u de voedingsunit en de accessoires schoon te maken volgens de instructies in het gedeelte '**Verzorging en onderhoud**'.
STAP 1: Controleer of de ijsmachine uitgeschakeld is en of de stekker uit het stopcontact is gehaald.
STAP 2: Veeg de voedingsunit van de ijsmachine schoon met een zachte, vochtige doek en droog grondig af.

	OPMERKING: Wanneer u de ijsmachine voor de eerste keer gebruikt, kan deze een lichte geur verspreiden. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond de ijsmachine.
--	---

De ijsmachine in elkaar zetten

De ijsmachine wordt voormonteerd geleverd. Als u de ijsmachine vanwege reiniging uit elkaar hebt gehaald, controleer dan of de ijsmachine droog en uitgeschakeld is en of de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u de ijsmachine weer in elkaar zet.
STAP 1: Plaats de spatel in het middelste gat in de voedingsunit van de ijsmachine.
STAP 2: Plaats het gemonteerde deksel op de snelvrieskom en draai dit rechtsom om hem te vergrendelen; het deksel moet netjes in de daarvoor bestemde vakken op de rand zitten.

De ijsmachine gebruiken

STAP 1: Plaats de snelvrieskom in de vriezer om af te koelen; doe dit ongeveer 12 uur voordat u het ijs maakt.
STAP 2: Bereid ijs naar keuze en plaats het in de koelkast om af te koelen.
STAP 3: Zodra de snelvrieskom tot de gewenste temperatuur is afgekoeld, haalt u de kom uit de vriezer en plaatst u deze op een vlakke, stabiele ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
STAP 4: Giet het ijsmengsel in de snelvrieskom en laat een ruimte van ca. 4 cm vrij tussen het mengsel en de rand.
STAP 5: Monteer de overige onderdelen van de ijsmachine volgens de instructies in het gedeelte '**De ijsmachine in elkaar zetten**'.
STAP 6: Steek de stekker van de ijsmachine in het stopcontact en schakel het stopcontact in.
STAP 7: Schakel de ijsmachine in met de aan/uit-schakelaar.
STAP 8: Zodra de gewenste consistentie is bereikt, schakelt u de ijsmachine uit met de aan/uit-schakelaar. Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het deksel.

	OPMERKING: De voedingsunit van de ijsmachine moet worden ingeschakeld voordat u het ijs toevoegt. Zo voorkomt u dat het mengsel onmiddellijk bevriest in de binnenkant van de kom.
--	---

Tips

- Zodra het ijsmengsel de gewenste consistentie heeft bereikt, plaatst u de snelvrieskom in de vriezer tot dat u het mengsel gaat serveren.
- De vriezer moet worden ingesteld op een temperatuur van –18 °C of lager wanneer u de snelvrieskom voorbereidt voor gebruik.
- Koel het roomijs- of sorbetijsmengsel van tevoren om gemakkelijker ijs te kunnen maken.
- Schud, doorprik of verhit de snelvrieskom niet, aangezien dit schade kan veroorzaken.
- Voeg geen alcohol toe aan het ijsmengsel, aangezien het mengsel dan niet bevriest.

Opbergen

Controleer of de voedingsunit van de ijsmachine koel, schoon en droog is voordat u deze op een koele, droge plaats opbergt.
Wikkel het snoer nooit strak om de ijsmachine, maar losjes, om schade te voorkomen.
Bewaar de snelvrieskom altijd in de vriezer, zodat deze altijd klaar is voor gebruik.

User manual

Ice cream maker

NOTE: When using the ice cream maker for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the ice cream maker.	

	FR Cet appareil se recycle	À DÉPOSER EN MAGASIN 	À DÉPOSER EN DÉCHÉTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !			
Manufactured by: Ultimate Products UK Ltd., Victoria Street, Manchester OL9 0DD. UK. Ultimate Products Europe Ltd., 19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. ROI. MADE IN CHINA.			
CD160222/MD270525/V3			

NOTE: The ice cream maker should be cleaned after each use. The accessories are not suitable for dishwasher use.	

Specificaties
Productcode: EK5014
Ingangsspanning: 220–240 V ~ 50 Hz
Uitgangsspanning: 7,3 – 9,5 W
Stroomverbruik (uit): 0 W

	REMARQUE : l'unité principale de la sorbetière doit être allumée avant d'ajouter la glace pour éviter que le mélange ne gèle immédiatement à l'intérieur du bol.
--	--

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.
Wichtig beim Umgang
WAS SIE TUN SOLLTEN:
Schalten Sie die Speiseeismaschine aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung, bevor Sie die Aufsätze austauschen oder anbringen.
WAS SIE VERMEIDEN SOLLTEN:
Verwenden Sie keine Aufsätze, wenn diese lose, beschädigt oder gebrochen sind.

Pflege und Wartung
Bevor Sie eine Reinigung oder Wartung durchführen, trennen Sie die Speiseeismaschine vom Stromnetz und überprüfen Sie, ob das Gerät vollständig abgekühlt ist. Die Schnellgefrierschale vor der Reinigung auf Raumtemperatur bringen. Den transparenten Deckel von der Antriebseinheit der Speiseeismaschine trennen, indem die Entriegelungsklammern unten vorsichtig zusammengedrückt und die beiden Teile vorsichtig auseinander gezogen werden.
SCHRITT 1: Die Haupteinheit und die Schnellgefrierschüssel der Speiseeismaschine mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen und gründlich trocknen.
SCHRITT 2: Reinigen Sie den Rührer in warmem Seifenwasser. Spülen Sie ihn anschließend gründlich ab und trocknen Sie ihn. Verwenden Sie für schwer zu entfernende Essensreste einen nicht scheuernden Topfkratzer. Verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel oder Topfkratzer, um die Speiseeismaschine oder das Zubehör zu reinigen, da dies die Oberfläche beschädigen könnte.

	HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.
--	---

Gebruiksaanweisung
Vor dem ersten Gebrauch
Bevor Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, reinigen Sie die Haupteinheit und das Zubehör gemäß den Anweisungen im Abschnitt '**Pflege und Wartung**'.
SCHRITT 1: Überprüfen Sie, ob die Speiseeismaschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
SCHRITT 2: Wischen Sie die Haupteinheit der Speiseeismaschine mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie gründlich.

	HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.
--	--

Zusammenbau der Speiseeismaschine
Die Speiseeismaschine wird vormontiert geliefert. Wenn die Speiseeismaschine zur Reinigung zerlegt wird, prüfen Sie vor der erneuten Montage, ob sie trocken, ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist.
SCHRITT 1: Setzen Sie den Rührer in das mittlere Loch der Haupteinheit der Speiseeismaschine ein.
SCHRITT 2: Setzen Sie den zusammengebauten Deckel auf die Schnellgefrierschüssel und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet. Die Laschen müssen genau in die entsprechenden Vertiefungen am Rand eingesetzt werden.

Verwendung der Speiseeismaschine

SCHRITT 1: Ca. 12 Stunden vor der Zubereitung der Eiscreme die Schnellgefrierschüssel zum Kühlen in den Gefrierschrank stellen.

SCHRITT 2: Bereiten Sie das gewünschte Eis vor und stellen Sie es zum Kühlen in den Kühlschrank.

SCHRITT 3: Sobald die Schnellgefrierschüssel auf die gewünschte Temperatur abgekühlt ist, nehmen Sie sie aus dem Gefrierschrank und stellen Sie sie in einer für den Benutzer angenehmen Höhe auf eine flache, stabile Oberfläche.

SCHRITT 4: Die Eiscreme-Mischung in die Schnellgefrierschüssel geben und dabei einen Abstand von ca. 4 cm zwischen Mischung und Rand lassen.

SCHRITT 5: Bauen Sie den Rest der Speiseeismaschine wie im Abschnitt **„Zusammenbau der Speiseeismaschine“** beschrieben zusammen.

SCHRITT 6: Schließen Sie die Speiseeismaschine an die Stromversorgung an und schalten Sie das Gerät ein.

SCHRITT 7: Schalten Sie die Speiseeismaschine mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.

SCHRITT 8: Sobald die gewünschte Konsistenz erreicht ist, schalten Sie die Speiseeismaschine mit dem Ein-/Aus-Schalter aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie den Deckel.

	HINWEIS: Die Haupteinheit der Speiseeismaschine muss eingeschaltet werden, bevor das Eis hinzugegeben wird, damit die Mischung nicht sofort in der Schüssel gefriert.
--	--

Tipps und Tricks

- Sobald die Eiscreme-Mischung die gewünschte Konsistenz erreicht hat, die Schnellgefrierschüssel bis zum Servieren in den Gefrierschrank stellen.
- Der Gefrierschrank sollte bei der Vorbereitung der Schnellgefrierschüssel auf eine Temperatur von -18 °C oder kälter eingestellt werden.
- Kühlen Sie die Eiscreme- oder Sorbet-Mischung im Voraus, um die Eisherstellung zu optimieren.
- Die Schnellgefrierschüssel nicht schütteln, durchlöffeln oder erwärmen, da dies zu Schäden führen kann.
- Keinen Alkohol in die Eiscreme-Mischung geben, da dies das Einfrieren der Mischung verhindert.

Aufbewahrung

Vergewissern Sie sich, dass die Haupteinheit der Speiseeismaschine abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.

Wickeln Sie das Kabel niemals fest um die Speiseeismaschine. Wickeln Sie es lose auf, um Schäden zu vermeiden.

Die Schnellgefrierschüssel stels im Gefrierschrank aufbewahren, damit sie immer einsatzbereit ist.

Technische Daten

Produktcode: EK5014

Eingangsspannung: 220–240 V ~ 50 Hz

Ausgangsleistung: 7,3 bis 9,5 W

Leistungsaufnahme (Aus-Modus): 0 W

ES Conserve estas instrucciones como referencia futura.
--

Qué hacer y qué no hacer

QUÉ HACER:

Apague la heladera y desenchúfela de la corriente eléctrica antes de cambiar o colocar accesorios.

QUÉ NO HACER:

No utilice los accesorios si están sueltos, dañados o rotos.

Cuidados y mantenimiento

Antes de limpiarla o realizar alguna labor de mantenimiento, desenchufe la heladera de la corriente eléctrica y compruebe que se ha enfriado por completo. Deje que el recipiente de congelación rápida alcance la temperatura ambiente antes de limpiarlo. Separe la tapa transparente de la unidad de alimentación de la heladera apretando suavemente las pinzas situadas en la parte inferior y separe con cuidado las dos piezas.

	NOTA: La máquina de gelados debe limpiarse después de cada uso. Los accesorios no son aptos para el lavavajillas.
--	--

trasparente dall'unità di alimentazione dell'apparecchio premendo delicatamente i ganci posizionati sotto e separando le due parti.

PASSAGGIO 1: pulire l'unità principale della macchina del gelato e il recipiente a congelamento rapido con un panno morbido e umido, quindi asciugarli accuratamente.

PASSAGGIO 2: pulire la paletta con acqua calda e detersivo, quindi sciacquarla e asciugarla accuratamente. In caso di difficoltà nel rimuovere i residui di cibo, utilizzare una spugna non abrasiva.

Non pulire la macchina del gelato e i relativi accessori con spugne e detergenti aggressivi o abrasivi, onde evitare di danneggiare le superfici.

	NOTA: la macchina del gelato deve essere pulita dopo ogni utilizzo. Gli accessori non possono essere lavati in lavastoviglie.
--	--

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare la macchina del gelato per la prima volta, pulire l'unità principale e gli accessori seguendo le istruzioni riportate nella sezione **"Cura e manutenzione"**.

PASSAGGIO 1: accertarsi che la macchina del gelato sia spenta e scollegata dall'alimentazione elettrica.

PASSAGGIO 2: pulire l'unità principale della macchina del gelato con un panno morbido e umido, quindi asciugarla accuratamente.

	NOTA: al primo utilizzo, la macchina del gelato potrebbe emettere un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Mantenere una ventilazione adeguata intorno alla macchina del gelato.
--	---

Montaggio della macchina del gelato

La macchina del gelato viene fornita già montata. Se viene smontata per effettuare operazioni di pulizia, verificare che sia asciutta, spenta e scollegata dall'alimentazione elettrica prima di procedere al rimontaggio.

PASSAGGIO 1: inserire la paletta nel foro centrale dell'unità principale della macchina del gelato.

PASSAGGIO 2: posizionare il coperchio assemblato sul recipiente a congelamento rapido e ruotarlo in senso orario per bloccarlo in posizione; quest'ultimo deve essere posizionato correttamente con le linguette inserite nelle corrispondenti fessure sul bordo.

Utilizzo della macchina del gelato

PASSAGGIO 1: circa 12 ore prima di preparare il gelato, mettere il recipiente a congelamento rapido nel congelatore per raffreddarlo.

PASSAGGIO 2: preparare il composto al gusto desiderato e metterlo in frigo a raffreddare.

PASSAGGIO 3: una volta che il recipiente ha raggiunto la temperatura richiesta, toglierlo dal congelatore e posizionarlo su una superficie piana e stabile a un'altezza comoda.

PASSAGGIO 4: versare il composto di gelato nel recipiente a congelamento rapido, lasciando uno spazio di circa 4 cm tra il composto e il bordo.

PASSAGGIO 5: rimontare la macchina del gelato come indicato nella sezione **"Montaggio della macchina del gelato"**.

PASSAGGIO 6: collegare la macchina del gelato all'alimentazione elettrica.

PASSAGGIO 7: accendere la macchina del gelato utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento.

PASSAGGIO 8: una volta raggiunta la consistenza desiderata, spegnere la macchina del gelato utilizzando l'interruttore, scollegarla dall'alimentazione di rete e rimuovere il coperchio.

	NOTA: l'unità principale della macchina del gelato deve essere accesa prima di aggiungere il gelato per evitare che il composto congeli immediatamente all'interno del recipiente.
--	---

PASSO 1: Limpie la unidad principal de la heladera y el recipiente de congelación rápida con un paño suave y húmedo, y séquelos bien.

PASSO 2: Limpie la paleta con agua caliente y jabón, enjuéguela y séquela por completo. Si le resulta muy difícil retirar los restos de comida, utilice un estropajo no abrasivo.

No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos ni estropajos para limpiar la heladera o sus accesorios, ya que podrían causar daños en la superficie.

	NOTA: La heladera debe limpiarse después de cada uso. Los accesorios no son aptos para el lavavajillas.
---	--

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Antes de utilizar la heladera por primera vez, limpie la unidad principal y los accesorios según las instrucciones de la sección **"Cuidado y mantenimiento"**.

PASSO 1: Compruebe que la heladera esté apagada y desenchufada de la corriente eléctrica.

PASSO 2: Limpie la unidad principal de la heladera con un paño suave y húmedo, y séquela bien.

	NOTA: Es posible que la heladera desprenda un ligero humo u olor cuando se utilice por primera vez. Es algo normal que desaparece pronto. Ventile adecuadamente la ubicación de la heladera.
---	---

Montaje de la heladera

La heladera viene con un montaje previo. Si se desmonta para limpiarla, compruebe que la heladera está seca, apagada y desenchufada de la corriente eléctrica antes de volver a montarla.

PASSO 1: Inserte la paleta en el orificio central de la unidad principal de la heladera.

PASSO 2: Coloque la tapa montada en el recipiente de congelación rápida y gírela hacia la derecha para fijarla; debe quedar perfectamente encajada con las lengüetas que se introducen en los orificios correspondientes del borde.

Uso de la heladera

PASSO 1: Aproximadamente 12 horas antes de preparar el helado, coloque el recipiente de congelación rápida en el congelador para enfriarlo.

PASSO 2: Prepare el helado que desee y colóquelo en el frigorífico para que se enfríe.

PASSO 3: Cuando el recipiente de congelación rápida se haya enfriado a la temperatura necesaria, retírelo del congelador y colóquelo en una superficie plana y estable, a una altura que le resulte cómoda.

PASSO 4: Vierta la mezcla de helado en el recipiente de congelación rápida, dejando un espacio de unos 4 cm entre la mezcla y el borde.

PASSO 5: Monte el resto de la heladera como se indica en la sección **"Montaje de la heladera"**.

PASSO 6: Conecte la heladera a la corriente eléctrica y enciéndala.

PASSO 7: Encienda la heladera con el interruptor de encendido/apagado.

PASSO 8: Cuando haya conseguido la consistencia deseada, apague la heladera con el interruptor de encendido/apagado, desenchúfela de la corriente eléctrica y quite la tapa.

	NOTA: La unidad principal de la heladera debe encenderse antes de añadir el helado para evitar que la mezcla se congele inmediatamente en el interior del recipiente.
---	--

Consejos y sugerencias

- Cuando la mezcla de helado haya conseguido la consistencia deseada, coloque el recipiente de congelación rápida en el congelador hasta que esté listo para servir.
- Al preparar el recipiente de congelación rápida, el congelador debe ajustarse a una temperatura de -18 °C o inferior.
- Refrigere el helado o la mezcla de sorbete previamente para facilitar el proceso de elaboración del helado.

	NOTA: La unidad principal de la heladera debe encenderse antes de añadir el helado para evitar que la mezcla se congele inmediatamente en el interior del recipiente.
---	--

Suggerimenti e consigli

- Una volta che il gelato ha raggiunto la consistenza desiderata, posizionare il recipiente a congelamento rapido nel congelatore fino a quando non è pronto per essere servito.
- Mentre si prepara il recipiente a congelamento rapido, impostare il congelatore a una temperatura di -18 °C o inferiore.
- Refrigerare il gelato o la miscela di sorbetto in anticipo per facilitare il processo di preparazione del gelato.
- Non agitare, forare o riscaldare il recipiente a congelamento rapido, in quanto potrebbe danneggiarsi.
- Non aggiungere alcool al composto del gelato, poiché ciò ne impedirà il congelamento.

Come riporre il prodotto

Controllare che l'unità principale della macchina del gelato sia fredda, pulita e asciutta prima di riporla in un luogo fresco e asciutto.

Avvolgere il cavo attorno alla macchina del gelato senza stringerlo eccessivamente per evitare danni.

Conservare sempre il recipiente a congelamento rapido nel congelatore in modo che sia sempre pronto per l'uso.

Specifiche

Codice prodotto: EK5014

Ingresso: 220–240 V ~ 50 Hz

Uscita: 7,3 – 9,5 W

Consumo energetico (modalità off): 0 W

PL Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

Zalecenia i ograniczenia

ZALECENIA:

przed wymianą lub zamontowaniem akcesoriów należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania sieciowego.

OGRANICZENIA:

Nie należy używać akcesoriów, jeśli są luźne, uszkodzone lub pęknięte.

Konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć maszynkę do lodów od źródła zasilania i upewnić się, że urządzenie ostygło. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy poczekać, aż zbiornik do szybkiego zamrażania osiągnie temperaturę pokojową. Należy oddzielić przezroczystą pokrywę od zasilacza maszynki do lodów, delikatnie ściskając znajdujące się pod nią zaciski i ostrożnie rozdzielając obie części.

KROK 1: wytrzyj zasilacz i zbiornik do szybkiego zamrażania miękką, wilgotną szmatką i dokładnie osusz.

KROK 2: łopatkę należy myć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie dokładnie opłukać i osuszyć. Jeśli kawałki jedzenia są trudne do usunięcia, należy skorzystać z miękkiej gąbki.

Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie wolno używać silnych lub ściernych detergentów ani druczanych zmywaków, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powierzchni.

	UWAGA: maszynkę do lodów należy wyczyścić po każdym użyciu. Akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce.
---	--

Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem maszynki do lodów należy wyczyścić zbiornik wody i akcesoria zgodnie z instrukcjami zawartymi w części zatyłowanej **„Konserwacja”**.

KROK 1: upewnij się, że maszynka do lodów jest wyłłączona i odłączona od źródła zasilania.

KROK 2: wytrzyj jednostkę główną miękką, wilgotną szmatką i dokładnie osusz.

	UWAGA: przy pierwszym użyciu maszynki może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół urządzenia.
---	---

4. No agite, perfore ni caliente el recipiente de congelación rápida, ya que podría dañarlo.

5. No añada alcohol a la mezcla de helado, ya que esto evitará que la mezcla se congele.

Almacenamiento

Antes de guardarla en un lugar fresco y seco, asegúrese de que la heladera esté fría, limpia y seca.

No apriete el cable al enrollarlo alrededor de la heladera; déjelo más suelto para no dañarlo.

Guarde el recipiente de congelación rápida en el congelador en todo momento para que esté siempre listo para su uso.

Especificaciones

Código de producto: EK5014

Entrada: 220–240 V ~ 50 Hz

Salida: 7,3 – 9,5 W

Consumo de energía (modo apagado): 0 W

PT Conserve estas instruções para referência futura.

O que fazer e o que não fazer

O QUE FAZER:

Desligar a máquina de gelados e retirar a ficha da tomada elétrica antes de substituir ou instalar acessórios.

O QUE NÃO FAZER:

Utilizar acessórios se estiverem soltos, danificados ou partidos.

Cuidados e manutenção

Antes de tentar qualquer limpeza ou manutenção, desligue a máquina de gelados da tomada elétrica e verifique se arrefeceu o suficiente. Deixe a taça de congelação rápida atingir a temperatura ambiente antes de a limpar. Separe a tampa transparente da unidade de alimentação da máquina de gelados apertando suavemente as molas de libertação por baixo e separando cuidadosamente as duas peças.

PASSO 1: limpe a unidade principal da máquina de gelados e a taça de congelação rápida com um pano macio e húmido e seque-as cuidadosamente.

PASSO 2: lave a colher em água quente com sabão e, em seguida, enxague e seque cuidadosamente. Utilize um esfregão não abrasivo caso seja difícil retirar os alimentos.

Nunca utilize detergentes de limpeza agressivos ou abrasivos nem esfregões para limpar a máquina de gelados ou os respetivos acessórios, pois pode causar danos na superfície.

	NOTA: a máquina de gelados deve ser limpa após cada utilização. Os acessórios não são adequados para utilização na máquina de lavar loiça.
---	---

Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar a máquina de gelados pela primeira vez, limpe a unidade principal e os acessórios seguindo as instruções na secção **“Cuidados e manutenção”**.

PASSO 1: verifique se a máquina de gelados está desligada e a ficha retirada da tomada elétrica.

PASSO 2: limpe a unidade principal da máquina de gelados com um pano macio e húmido e seque-a cuidadosamente.

	NOTA: ao utilizar a máquina de gelados pela primeira vez, pode detetar um ligeiro odor. É uma situação normal e irá desaparecer em breve. Mantenha uma ventilação suficiente em redor da máquina de gelados.
---	---

Montar a máquina de gelados

A máquina de gelados vem pré-montada. Se tiver sido desmontada para ser limpa, verifique se a máquina de gelados está seca e desligada e a respetiva ficha retrada da tomada elétrica antes de a voltar a montar.

PASSO 1: insira a colher no orifício central da unidade principal da máquina de gelados.

	NOTA: a máquina de gelados deve ser limpa após cada utilização. Os acessórios não são adequados para utilização na máquina de lavar loiça.
--	---

Montaż maszynki do lodów

Maszynka do lodów jest wstępnie złożona. W przypadku demontażu w celu czyszczenia, przed ponownym złożeniem należy sprawdzić, czy maszynka do lodów jest sucha, wyłączona i odłączona od zasilania sieciowego.

KROK 1: wsuń mieszadło do środkowego otworu w jednostce głównej.

KROK 2: nałóż zmontowaną pokrywkę na zbiornik do szybkiego zamrażania i obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji zablokowanej. Powinna dokładnie przylegać do odpowiednich szczelin na krawędzi.

Korzystanie z maszynki do lodów

KROK 1: około 12 godzin przed przygotowaniem lodów umieść zbiornik do szybkiego zamrażania w zamrażarce, aby go schłodzić.

KROK 2: przygotuj wybrane lody i umieść je w lodówce, aby się schłodziły.

KROK 3: po schłodzeniu zbiornika do szybkiego zamrażania do wymaganej temperatury, wyjmij go z zamrażarki i umieść na płaskiej, stabilnej powierzchni na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.

KROK 4: wlej masę lodową do zbiornika do szybkiego zamrażania, pozostawiając 4 cm odstępu między mieszanką a krawędzią.

KROK 5: złóż resztę maszynki do lodów zgodnie z instrukcjami w sekcji **„Montaż maszynki do lodów”**.

KROK 6: podłącz maszynkę do lodów do źródła zasilania i włącz ją.

KROK 7: włącz urządzenie za pomocą przełącznika.

KROK 8: po uzyskaniu żądanej konsystencji wyłącz maszynkę za pomocą przełącznika, odłącz ją od zasilania sieciowego i zdejmij pokrywę.

	UWAGA: Urządzenie należy włączyć przed dodaniem lodów, aby zapobiec ich natychmiastowemu zamrożeniu wewnątrz pojemnika.
---	--

Wskazówki i porady

- Gdy mieszanka lodów osiągnie żądaną konsystencję, włóż zbiornik do zamrażarki i poczekaj, aż mieszanka będzie gotowa do podania.
- Podczas przygotowywania zbiornika do szybkiego zamrażania temperatura w zamrażarce powinna wynosić -18 °C lub mniej.
- Najlepiej wcześniej schłodzić mieszankę lodową lub sorbet przed umieszczeniem w zamrażarce.
- Nie wstrząsać, nie nakłuwac ani nie podgrzewać zbiornika do szybkiego zamrażania, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy dodawać alkoholu do lodów, ponieważ uniemożliwi to zamarznięcie mieszaniny.

Przechowywanie

Przed ożdożeniem maszynki do lodów w suche i chłodne miejsce należy upewnić się, że urządzenie jest czyste, chłodne oraz suche.

Nie wolno owijać przewodu ściśle wokół urządzenia. Należy owinać go luźno, aby uniknąć uszkodzenia. Zbiornik do szybkiego zamrażania należy cały czas przechowywać w zamrażarce, aby zawsze był gotowy do użycia.

Dane techniczne

Kod produktu: EK5014

Wejście: 220–240 V ~ 50 Hz

Wyjście: 7,3–9,5 W

Zużycie energii (tryb wyłączenia): 0 W

PASSO 2: coloque a tampa montada na taça de congelação rápida e rode-a para a direita para a fixar na devida posição. Deve assentar perfeitamente com as patilhas encaixadas nas respetivas cavidades na borda.

Utilizar a máquina de gelados

PASSO 1: cerca de 12 horas antes de preparar o gelado, coloque a taça de congelação rápida no congelador a refrigerar.

PASSO 2: prepare o gelado de eleição e coloque-o no frigorífico para refrigerar.

PASSO 3: assim que a taça de congelação rápida tiver atingido a temperatura pretendida, retire-a do congelador e coloque-a numa superfície plana e estável, a uma altura confortável para o utilizador.